



siena

eventi

mensile di informazioni culturali e turistiche
monthly news for visitors



LE PAROLE, I GIORNI
A CURA DI MARIA PEROSINO E STEFANO BARTEZZAGHI
PAROLE CHIARE E PENSIERI NASCOSTI
POGGIBONSI (SIENA) 15, 16, 17 APRILE 2010
TEATRO POLITEAMA | PALAZZO MUNICIPALE



€ 3/2 lun-ven **Mon-Fri** | € 5/4 sab-dom **Sat-Sun**
☎ 055.49721 - www.mostrartigianato.it

27 aprile ore 20.45 **April 27th at 8.45pm**
MARIO BIONDI
La voce black della musica italiana torna sulle scene con *If dopo* tre dischi di platino.
The black voice of Italian music, awarded with three platinum albums, is back on stage with If.
Teatro Verdi via Ghibellina, 99 - **Firenze**
www.bitconcerti.it € 50/45/40/30/22

27 aprile ore 21.15 **April 27th at 9.15pm**
BAUSTELLE
I profeti del rock melodico italiano.
The prophets of Italian melodic rock.
Nelson Mandela Forum viale Paoli - **Firenze**
☎ 055.678841 - www.teatroverdonline.it

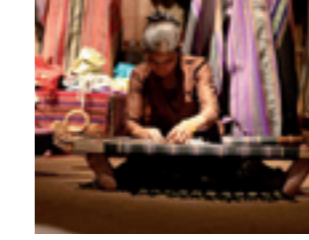
29 aprile, 5, 8 maggio ore 19.30
2 maggio ore 15.30
29 aprile, 5 maggio ore 19.30
2 maggio ore 15.30
29 aprile, 5 maggio ore 19.30
2 maggio ore 15.30
DIE FRAU OHNE SCHATTEN
Opera in tre atti di Richard Strauss
Zubin Mehta direttore
Yannis Kokkos regia, scene e costumi
Teatro Comunale corso Italia, 16 - **Firenze**
☎ 055.2779350 - www.maggiofiorentino.com

30 aprile dalle ore 19 - **April 30th from 7pm**
INSONNIA CREATIVA
Dalle 19 alle 6 del mattino ritorna la notte bianca fiorentina, con una miriade di micro eventi dislocati tra teatri, librerie e musei.
Florence's creative white night is back with a myriad of events in the theatres, bookshops and museums.
☎ 055.2625917 - www.comune.fi.it

Uno degli eventi più attesi dai tangheri con ballerini ed insegnanti internazionali, musicisti di primissimo livello, uno spettacolo con l'Orchestra Hyperion, stages di tango, milonga, vals e teatro tango.
4 days of workshops, shows and concerts for all tango aficionados.
Saschall lungarno Moro - **Firenze**
☎ 335.390335 - www.tangoclub.it

23-24 aprile ore 21 **April 23rd-24th at 9pm**
FIGIELLO SHOW TOUR
La carica dell'artista, la musica, i monologhi, l'improvvisazione per oltre due ore di puro show.
One of Italy's favourite showmen.
Nelson Mandela Forum viale Paoli - **Firenze**
☎ 055.678841 - www.teatroverdonline.it

24 aprile-2 maggio **May 24th-May 2nd**
ART
Mostra Internazionale dell'Artigianato



La vetrina dell'artigianato dal mondo e nazionale, dove trovare l'eccellenza e l'oggetto più sfizioso.
A prestigious showcase for Italian and international craftsmanship.
Fortezza da Basso viale Strozzi, 1 - **Firenze**
☎ 10-23 | 2 maggio 10-20



MOSTRE • EXHIBITIONS
dal 10 aprile al 27 giugno **April 10th to June 27th**
STATE OF MIND
Minimal Art / Panza Collection
Lu.C.C.A. Lucca Center of Contemporary Art via della Fratta, 36 - **Lucca**
☎ mar-sab **Tue-Sat** 10-19 | dom **Sun** 11-20
☎ 0583.571712 - www.luccamuseum.com
€ 7/5
Otto artisti della Collezione Panza (Lawrence Carroll, Lies Kraal, Timothy Litzmann, Christiane Lohr, Emil Lukas, Jonathan Seliger, Séan Shanahan, Roy Thurston) si esprimono attraverso il denominatore comune della Minimal Art con opere realizzate tra gli anni Novanta e Duemila.
On exhibit 8 artists of the Panza Collection, all belonging to the Minimal Art movement, with works realised in the last two decades.

dal 17 aprile al 13 giugno **April 17th to June 13th**
ANSIA D'IMMAGINI
Italo Zannier Fotografo 1952-1976
MNAF piazza Santa Maria Novella, 14ar - **Firenze**
☎ lun, gio **Mon, Thu** 15-19 | mar **Tue** 10-15
ven-dom **Fri-Sun** 10-19 | chiuso mer **Wed** closed
☎ 055.216310 - www.mnaf.it
☎ 9/7,50/6/4 (lun **Mon** € 6)
Monografia di uno dei più attivi e considerati fotografi dell'Italia del dopoguerra.
A monographic exhibition on one of the major Italian photographers of the post-war period.

13 aprile ore 21 **April 13th at 9pm**
Teatro Verdi via Palestro, 40 - **Pisa**
14 aprile ore 21 **April 14th at 9pm**
Teatro Verdi via Ghibellina, 99 - **Firenze**
ORCHESTRA DELLA TOSCANA
MOSHE ATZMON direttore
STEVEN ISSERLIS violoncello
musiche di Olivero, in prima assoluta per i 30 anni dell'ORT, Schumann e Beethoven.

16-17 aprile ore 21 **April 16-17th at 9pm**
LITFIBA
Piero Pelù e Ghigo Renzulli in una reunion che guarda al futuro pur rimanendo fortemente ancorata al tempo pur passato.
One of Italy's best rock bands is back on stage after a long break.
Nelson Mandela Forum
viale Paoli - **Firenze**
www.bitconcerti.it € 45/35/30

16-25 aprile **April 16-25th**
XII SETTIMANA DELLA CULTURA
Ingresso gratuito in tutti i luoghi statali dell'arte: monumenti, musei, aree archeologiche, archivi, biblioteche con dei grandi eventi diffusi su tutto il territorio nazionale.
Free entrance in all state-owned art places: museums, monuments, archaeological sites, archives and libraries.
www.beniculturali.it

22-25 aprile **April 22nd-25th**
FIRENZE TANGO FESTIVAL

dal 9 all'11 aprile **April 9th to 11th**
FESTA DI PRIMAVERA
Fortezza Medicea di Siena
È primavera europea a Siena: Weimar, Tartu, Avignone, Wetzlar e Riga si presentano in tre giornate all'insegna dell'amicizia con stand promozionali, offerte gastronomiche tipiche e musica per i giovani.
It's spring time in Siena... with an European touch! Weimar, Tartu, Avignone and Riga are protagonists of a 3-day fair with promotional stands, typical food specialties and musical entertainment.
☎ ven **Fri** 18-24 | sab **Sat** 15-24 | dom **Sun** 17.30-24
☎ 0577.292267 Ingresso libero *free entrance*

dal 2 al 5 aprile **April 2nd-5th**
XXVIII FIERA DELL'ANTIQUARIATO
Tradizionale appuntamento di Pasqua nelle Crete Senesi.
Traditional Easter antiques fair.
centro storico Buonconvento
www.comune.buonconvento.si.it
11 aprile ore 9-19
April 11th 9am-7pm
MERCATINO DELLE BIOANTICITÀ
Antiquariato, artigianato, prodotti biologici e del commercio equo e solidale.
Antiques, crafts, organic and fair-trade products.
piazza Arnolfo di Cambio Colle di Val d'Elsa
☎ 0577.921334
11 aprile **April 11th**
FIERA DEI FIORI E DEI COCCI
Tortita si veste di fiori con i migliori e più importanti vivaisti della Toscana oltre ad hobbisti, artigiani, pittori e commercianti.
Flower arrangements in the city

dal 2 al 5 aprile **April 2nd-5th**
PASQUA ECO TRAIL
Due gare su percorsi di 18km ciascuna su strade bianche, sterrate e sentieri per gli sportivi e un Eco-Passeggiata ludica di 5km aperta a tutti.
Two 18-km running races on white roads and paths plus a 5-km eco-race open to everyone.
San Giovanni d'Asso e Montisi
☎ 338.7417040
fino al 5 aprile ore 8-20
until April 5th 8am-8pm
MERCATINO DI PASQUA

dal 2 al 5 aprile **April 2nd-5th**
XXVIII FIERA DELL'ANTIQUARIATO
Tradizionale appuntamento di Pasqua nelle Crete Senesi.
Traditional Easter antiques fair.
centro storico Buonconvento
www.comune.buonconvento.si.it
11 aprile ore 9-19
April 11th 9am-7pm
MERCATINO DELLE BIOANTICITÀ
Antiquariato, artigianato, prodotti biologici e del commercio equo e solidale.
Antiques, crafts, organic and fair-trade products.
piazza Arnolfo di Cambio Colle di Val d'Elsa
☎ 0577.921334
11 aprile **April 11th**
FIERA DEI FIORI E DEI COCCI
Tortita si veste di fiori con i migliori e più importanti vivaisti della Toscana oltre ad hobbisti, artigiani, pittori e commercianti.
Flower arrangements in the city

fino al 5 aprile ore 8-20
until April 5th 8am-8pm
MERCATINO DI PASQUA



dal 2 al 5 aprile **April 2nd-5th**
PASQUA ECO TRAIL
Due gare su percorsi di 18km ciascuna su strade bianche, sterrate e sentieri per gli sportivi e un Eco-Passeggiata ludica di 5km aperta a tutti.
Two 18-km running races on white roads and paths plus a 5-km eco-race open to everyone.
San Giovanni d'Asso e Montisi
☎ 338.7417040
fino al 5 aprile ore 8-20
until April 5th 8am-8pm
MERCATINO DI PASQUA

16-17 aprile ore 21 **April 16-17th at 9pm**
LITFIBA
Piero Pelù e Ghigo Renzulli in una reunion che guarda al futuro pur rimanendo fortemente ancorata al tempo pur passato.
One of Italy's best rock bands is back on stage after a long break.
Nelson Mandela Forum
viale Paoli - **Firenze**
www.bitconcerti.it € 45/35/30

16-25 aprile **April 16-25th**
XII SETTIMANA DELLA CULTURA
Ingresso gratuito in tutti i luoghi statali dell'arte: monumenti, musei, aree archeologiche, archivi, biblioteche con dei grandi eventi diffusi su tutto il territorio nazionale.
Free entrance in all state-owned art places: museums, monuments, archaeological sites, archives and libraries.
www.beniculturali.it

22-25 aprile **April 22nd-25th**
FIRENZE TANGO FESTIVAL



UFFICI INFORMAZIONI • TOURIST INFORMATION OFFICES

- **Siena**: - piazza del Campo, 56 ☎ 0577.280551 - www.terresiena.it / www.vacanzesenesi.it
- via Andrea Mattioli, 9c (parcheggio il Campo) ☎ 0577.379128 - www.quadrivoglio.it (specializzato per turisti diversamente abili *specialized for disabled tourist*)
- Stazione FS, piazza Fratelli Rosselli ☎ 0577.270600 - www.comune.siena.it/turismo
- **San Gimignano**: Pro-loco, piazza Duomo 1 ☎ 0577.940008 - www.sangimignano.com
- **Poggibonsi**: piazza Mazzini, 6 ☎ 0577.935113 - www.vacanzesenesi.it

TRASPORTI IN CITTÀ • URBAN TRANSPORTATION

Il centro storico di Siena è vietato al traffico privato. Se arrivate in macchina occorre lasciarla fuori dalle mura in un parcheggio o sulle strisce blu con parcometro, prestando attenzione che non siano riservate ai residenti della zona.
Siena's city centre is totally close to private transportation. If you arrive by car, you should leave it outside the walls, in a car park or on outdoor blue stripes with parking meter, but checking that these are not reserved to the area residents.

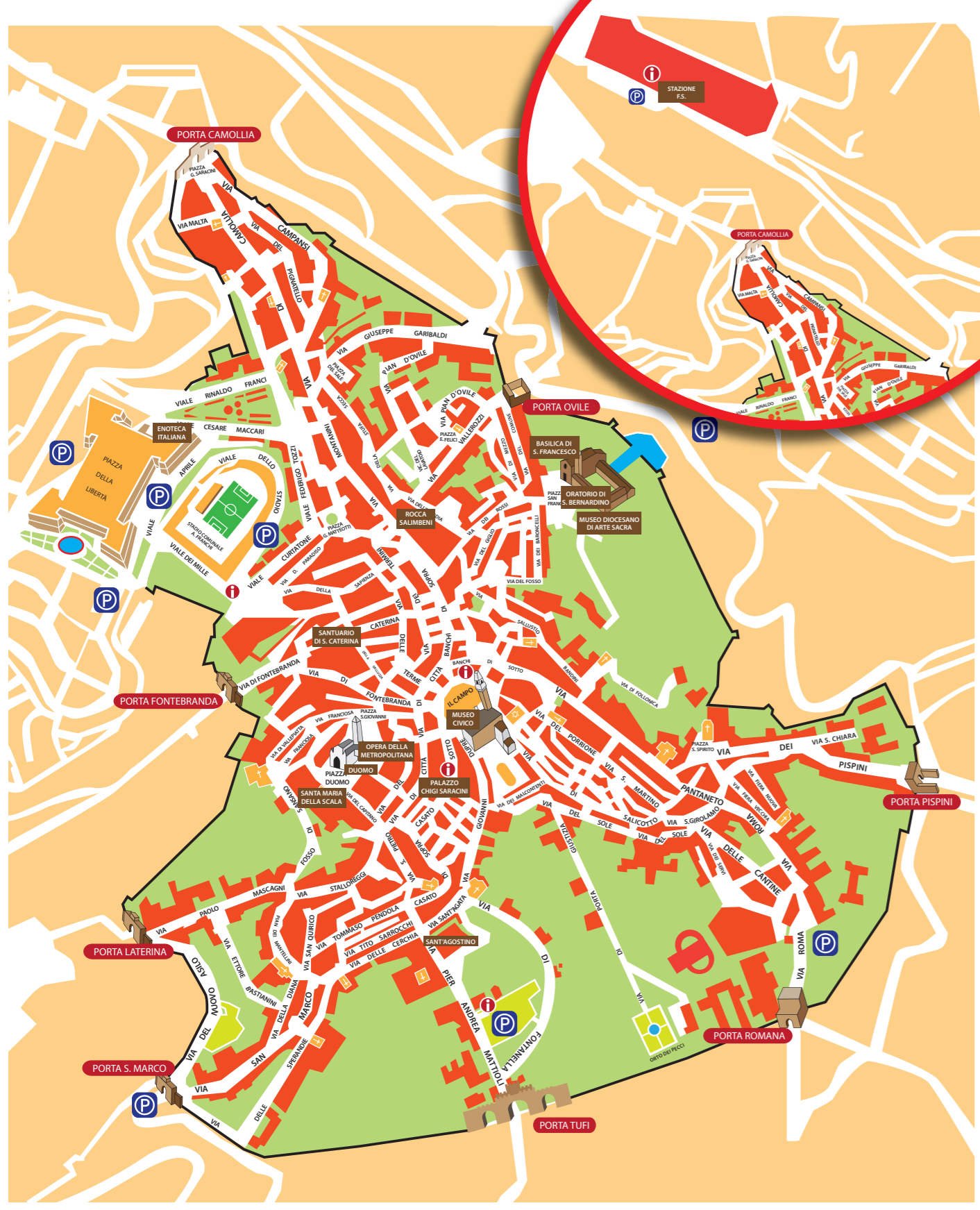
- PARCHEGGI CAR PARKS** www.sienaparcheggi.com
- **Parcheggio il Campo** Via di Fontanella (vicino a close to Piazza del Campo) € 1,60 l'ora per hour | € 30 al giorno per day (€ 25 con albergo *with a hotel booking*)
 - **Parcheggio il Duomo** Via del Nuovo Asilo (vicino a close to Duomo, Santa Maria della Scala) € 1,60 l'ora per hour | € 30 al giorno per day (€ 25 con albergo *with a hotel booking*)
 - **Parcheggio San Francesco** Via Baldassarre Peruzzi (vicino al centro cittadino *close to city centre*) € 1,60 l'ora per hour | € 30 al giorno per day
 - **Parcheggio Santa Caterina** Via Esterna di Frontebranda (vicino a close to Duomo, Santa Maria della Scala, Chiesa di San Domenico) Collegamento diretto con impianto di scale mobili/*direct connection with escalators* € 1,60 l'ora/per hour | € 30 al giorno per day
 - **Parcheggio Stadio-Fortezza** vicino a close to Fortezza Medicea, centro, stadio € 1,60 per ora dalle 7 alle 23, gratuito la notte *per hour between 7am and 11pm, free at night*
 - **Parcheggio Stazione** Piazzale Fratelli Rosselli € 0,50 l'ora per la prima ora *for the first hour* € 2 oltre la seconda ora e per intera giornata *from the second hour and for the whole day*

- BUS URBANI URBAN BUSES** www.sienamobilita.it
- Info e biglietti *tickets*: sottopassaggio *underpass* La Lizza, piazza Gramsci ☎ 0577.204225
Stazione FS *railway station*, via Fratelli Rosselli ☎ 0577.204238
 - Autobus fra la stazione e il centro storico *Buses connecting the railway station and the city centre*: 3-4-7-8-9-10-13-17-77
 - Dei minibus chiamati *pollcini* collegano i diversi parcheggi e attracchi dei bus turistici al centro città. *Minibuses called pollcini connect the various car parks and tourist bus stops with the city centre.*
 - Prezzo corsa *ride cost*: € 1,00 (acquistato dai tabaccai e bar *bought at tobacco-shops and bars*) € 2,00 (acquistato dall'autista *bought from the driver*)

TAXI
☎ 0577.49222 *Taxi Stations*: Stazione FS, Piazza Matteotti, Piazza Indipendenza, Piazza Amendola

TRASPORTI FUORI CITTÀ • EXTRA-URBAN TRANSPORTATION

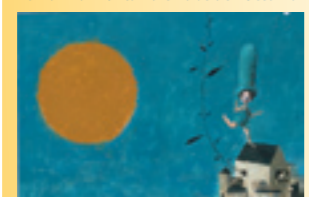
- Stazione ferroviaria Railway Station** piazza Fratelli Rosselli
Siena-Empoli-Firenze / Siena-Colle Valdelsa-Poggibonsi-Firenze e collegamenti per la zona nord della Provincia / *and connections for the northern area of the Province* con SIENA MOBILITÀ ☎ 0577.204246 - www.sienamobilita.it
Siena-Poggibonsi-San Gimignano / Siena-Arezzo / Siena Ferrovia-Buonconvento-Montepulciano / Siena-Grosseto / Siena-Castellina-Radda-Lucarelli / Siena-Monteriggioni-Colle Valdelsa-Poggibonsi-Firenze con SIENA MOBILITÀ ☎ 0577.204246 - www.sienamobilita.it
Siena-Grosseto / Siena Ferrovia-Monteroni-Buonconvento-San Quirico-Abbadia con RAMA MOBILITÀ e SIENA MOBILITÀ ☎ 199.848787 / 0577.204246 - www.griforama.it - www.sienamobilita.it
Siena-Arezzo e collegamenti per la zona sud della Provincia *and connections for the southern area of the Province* con SIENA MOBILITÀ ☎ 0577.204246 - www.sienamobilita.it
Collegamenti per l'aeroporto di Pisa da Siena e Poggibonsi *Pisa Airport Shuttle from Siena and Poggibonsi* con TRA-IN ☎ 0577.204246-225-238 - www.trainspa.it



Per promuovere mostre, eventi ed attività
☎ 0554630600 - info@informacittà.net
www.informacittà.net
La redazione non è responsabile di eventuali variazioni dei programmi

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

dal 3 aprile al 6 giugno April 3rd to June 6th
XXVII MOSTRA INTERNAZIONALE D'ILLUSTRAZIONE PER L'INFANZIA Echi di mari lontani: le fiabe dell'Oceania



SMS Museo d'Arte per Bambini
piazza Duomo - Siena
☎ 10.30-18.30
☎ 0577.534532
www.santamariadellascala.com
Importante appuntamento riservato alle opere originali realizzate da illustratori di tutto il mondo, arricchito da attività didattiche mirate alle varie fasce d'età, che evidenziano il tema dell'esplorazione. Per le famiglie, ogni sabato sarà sviluppato un workshop con temi diversi per ogni incontro.
24 aprile ore 16: incontro con Idalberto Fei, autore del libro *Le 7 favole del Gatto Pedro*, con la partecipazione di Angelica Fei e dei Burattini de Il Laboratorio di Roma.
A yearly appointment with illustrations for children's books realised by artists from the whole world, plus educational activities for the various age ranges focusing on the concept of exploration.

dal 1 aprile al 31 agosto April 1st to August 31st
ARTIGIANATO D'ARTE
Museo d'Arte
viale della Libertà, 270 - Chianciano Terme
☎ 10-12 / 16-19
☎ 0578.60732 - www.museodarte.org
Dagli Zulu ai Pellerossa, dalle grandi dinastie Cinesi al periodo Vittoriano. Un viaggio attraverso il tempo, le civiltà, i continenti tramite un affascinante artigianato che va scomparendo.
A journey through time, places and cultures illustrated by fascinating crafts from the Native Indians to the Zulu, from the Han Dynasty to the Victorian times.

fino all'11 aprile until April 11th
RITRATTI DI CINEMA
Auditorium San Gregorio - Pienza
☎ 10-13/14.30-19
☎ 338.8687767 - ilcircolodelleidee@libero.it € 3
L'arte di Carantonio Longi, uno fra i più noti illustratori e cartellonisti cinematografici italiani del secondo dopoguerra.
On exhibit illustrations and caricatures by Carantonio Longi portraying cinema stars of the post-war period.

fino al 12 aprile until April 12th
ARCHITETTI A SIENA
Testimonianze dalle collezioni della Biblioteca comunale tra XV e XVIII secolo
Biblioteca Comunale degli Intronati
via della Sapienza, 5 - Siena
☎ lun-ven Mon-Fri 10-13 / 15-18 | sab Sat 10-13

☎ 0577.280704 - lacittadelasi.comune.siena.it
Evento conclusivo dei festeggiamenti dei 250 anni della Biblioteca, che conta opere di straordinario interesse: dai manoscritti miniati agli incunaboli, ai testi stampati, fino a disegni e alle incisioni.
On exhibition the rare miniatures, incunables, books, drawings and engravings of Siena's 250-year-old library.

fino al 17 aprile until April 17th
BAUHAUS/ARCHITEXTUR
Weimar - 1923: La Mostra
Palazzo Pubblico Magazzini del Sale
piazza del Campo, 1 - Siena
☎ 10-18
☎ 0577.292226 - www.comune.siena.it
La mostra, realizzata in collaborazione con l'Università Bauhaus di Weimar, è concepita come riproposizione della famosa mostra del 1923 con la quale Gropius gettò le fondamenta del movimento. In mostra bozzetti e modelli di numerosi esponenti del Bauhaus.
A revival of the famous 1923 exhibition during which Gropius launched the Bauhaus movement. On exhibit drafts and models by numerous artists.

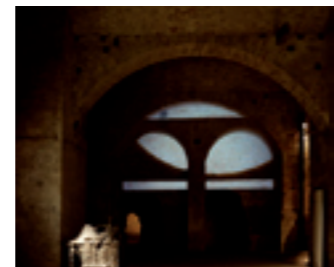
dal 24 aprile al 26 settembre April 24th to September 26th
I MACCHIAIOLI A MONTEPULCIANO
Capolavori e inediti privati
Museo Civico - Pinacoteca Crociani
via Ricci - Montepulciano
☎ mar-dom Tue-Sun 10-13/15-18
☎ 0578.717300 - www.comune.montepulciano.si.it
La raccolta, in gran parte inedita, annovera capolavori dei protagonisti indiscussi del movimento, tra i quali Fattori, Signorini, Lega, Cabianca, oltre che di artisti italiani coevi che hanno vissuto la Parigi dell'Impressionismo come De Nittis, Boldini, De Tivoli. La mostra sarà articolata in senso cronologico e stilistico, dalla nascita della pittura di "Macchia" al Naturalismo toscano allo sviluppo verso il Novecento.
On exhibit paintings by undisputed masters of the Macchia school (the main Tuscan 19th-century artistic movement) and by Italian artists involved in Paris' Impressionism at that time.

fino al 23 maggio until May 23rd
COLLEZIONE SERPI CAO
Centro Congressi via Casolani, 32 - Casole d'Elsa
☎ mer Wed 16-19 | sab e festivi Sat, Sun and Hol 10-12 / 16-19 | 4-5 aprile chiuso closed
In mostra 200 reperti archeologici etruschi, magno greci, apuli, dal VII al I secolo a.C. lasciati in eredità al comune casolese da Lavinia Serpi Cao Venturoli, fondatrice recentemente scomparsa della Società Archeologica Valdelsa.
On exhibit some 200 Etruscan, Greek and Apelean finds (7th-2nd century B.C.) that were donated to Casole's Town by local collector Lavinia Serpi Cao Venturoli.

fino al 29 maggio until May 29th
LE CONTRADE E I LORO MUSEI
Musei delle Contrade di Siena
☎ 0577.292614/5 - lacittadelasi.comune.siena.it
Le 17 contrade di Siena per la prima volta aprono le porte dei loro oratori e dei loro musei, ogni sabato

dalle 10 alle 13.
The 17 districts of Siena open the doors of their oratories and museums for the first time, every Saturday from 10am to 1pm.
3/4: Aquila, Bruco, Chiocciola, Civetta, Drago, Leocorno.
10/4: Giraffa, Istrice, Nicchio, Onda, Pantera, Torre.
17/4: Lupa, Oca, Selva, Tartuca, Valdimontone.
24/4: Aquila, Bruco, Chiocciola, Civetta, Drago, Leocorno.

fino al 6 giugno until June 6th
ADALBERTO MECARELLI
Lux Umbrae



SMS Contemporanea - Santa Maria della Scala
piazza Duomo, 1/2 - Siena
☎ Museo 10.30-18.30 | Facciata 19-24
☎ 0577.534517 - www.santamariadellascala.com
L'artista utilizza la facciata dell'antico ospedale come superficie per un'opera di luce, completandola con altre opere realizzate apposta per il museo.
The artist uses the Santa Maria della Scala's facade as a canvas for a work of lights, completing it with other works realized on purpose for the museum.

SMS MUSEO D'ARTE PER BAMBINI
03.04_06.06.2010

LE IMMAGINI DELLA FANTASIA

COMPLESSO MUSEALE SANTA MARIA DELLA SCALA
Piazza Duomo 1 - 53100 - Siena - T. F. 0577.336532 www.santamariadellascala.com

fino all'11 luglio until July 11th
DA JACOPO DELLA QUERCIA A DONATELLO
Le arti a Siena nel primo Rinascimento
Santa Maria della Scala
piazza Duomo, 1/2 - Siena ☎ 10.30-19.30
☎ 0577.534511 - www.rinascimentosiena.it € 12/8/5

Uno straordinario percorso espositivo con circa 300 opere in mostra, una ventina di polittici ricostruiti per l'occasione, 25 restauri effettuati, prestiti dalle più prestigiose istituzioni museali del mondo e da collezionisti privati. Oltre al nucleo principale in Santa Maria della Scala, la mostra si snoda anche nel Duomo, nel Museo dell'Opera, nella Cripta e nel Battistero.

Arts in Siena in the Early Renaissance. From Jacopo della Quercia to Donatello. Over 300 pieces are on exhibit, including 20 polyptychs rebuilt for the occasion, 25 restored works, and loans from the world's most prestigious museums and private collectors. In addition to the core of the exhibition located in Santa Maria della Scala, the exhibition goes on in the Cathedral, Museo dell'Opera, Crypt and Baptistry.

fino al 31 luglio until July 31st
MISE EN SCENE
Ponteggio d'artista
Duomo di Siena piazza Duomo - Siena
☎ 10.30-19.30 | festivi Sun and Hol 13.30-17.30
www.emiliofarina.it

Progetto site-specific di Emilio Farina realizzato per la Cappella del Voto.
Site-specific project by Emilio Farina realised for Siena's Votive Chapel.

1 e 8 aprile ore 21.30 April 1st and 8th at 9.30pm
JAZZ? ANCHE
1/4: *Canzoni* con Guido Stracciati alla chitarra e il sax di Stefano Cocco Cantini.
8/4: *Electric mood* con Giulio Stracciati alla chitarra computer sounds e Piero Borri alla batteria.
Cappella del Manto Santa Maria della Scala
piazza Duomo, 1-2 - Siena
☎ 0577.224811
ingresso libero free entrance

2 aprile dalle ore 21 April 2nd from 9pm
PROCESSIONE DI VENERDI SANTO
Processione in veste storica e con le torce per le vie della città, partendo dalla Cattedrale fino alla Chiesa di San Martino.
Torch-lit Good Friday procession in Siena streets, leaving from the Cathedral towards San Martino's Church.

3 aprile ore 10.30 April 3rd at 10.30am
CACCIA AL GOTICO
Animazione per turisti e residenti nell'ambito del Settecentenario del Costituto Senese.
Entertaining visit of Siena's Gothic heritage for tourists and inhabitants.
Piazza del Campo - Siena € 5

3 aprile ore 23 April 3rd at 11pm
MAKAKO JUMP
Rivelazione della scena "in leavere".
A revelation of the Italian young reggae scene.
Sonar via Molinuzzo, 3
Loc. Gracciano - Colle di Val d'Elsa
www.myspace.com/sonarlive

8 aprile ore 21.30 April 8th at 9.30pm
IL CANTO DEI BARBONI | REGINA
Due spettacoli del Teatro Schabernack
Il canto dei barboni: spettacolo in stile felliniano con frammenti di poesie di Stefano Benni e Enzensberger e musiche popolari di vario genere
Regina: monologo sulla prostituzione infantile tratto da Malamore di Concita De Gregorio.
Two theatre plays by the Schabernack theatre company.
Sala Lia Lapini via Aretina, 32 - Siena
☎ 0577.280173 / 348.3545211
www.liberocircuito.it € 8/5

8-9 aprile ore 21.30 April 8-9th at 9.30pm
INJAM
Esibizioni dei docenti dell'International Jazz Master Program in Improvisation Techniques: Enrico Rava, Jim Snidero, Michael Blake, Ben Perowsky, Hein Van De Geyn, Marco Tamburini, Massimo Manzi, Danilo Rea, Pietro Condorelli, Gianluigi Trovesi, Roberto Rossi.
Concerts by the professors of Siena Jazz masters in improvisation techniques.
Enoteca Italiana - Fortezza Medicea
piazza Libertà, 1 - Siena
www.sienajazz.it

9 aprile ore 21.15 April 9th at 9.15pm
IN SECOLUM VIELLANTO
Musiche per tre vielle e canto dal Medioevo al

1530 proposte dall'Ensemble Musica Ricercata.
Medieval music for three hurdy-gurdies and voice.
Sala San Pio - Santa Maria della Scala
piazza Duomo, 1/2 - Siena
www.musicaricerca.eu

9 aprile ore 21.30 April 9th at 9.30pm
D.E.A. NOTTE - DOMANI È UN'ALTRA NOTTE
Alessandro Girami interpreta un personaggio surrealemente reale, un fiore notturno...
A monologue on night performed by a surreal character.
Corte dei Miracoli via Roma, 56 - Siena
☎ 0577.48596 - www.liberocircuito.it € 8/5

10 e 11 aprile ore 21.15 April 10-11th at 9.15pm
P.E.R.L.E.
Spettacolo teatrale e musicale per Janis Joplin con musica dal vivo degli Overdrive. Diretto e ideato da Laura Fatini.
A musical paying homage to Janis Joplin.
Teatro degli Arrischanti
via della Villa - Sarteano
☎ 0578.269204 - www.arrischanti.it

10 aprile ore 21.30 April 10th at 9.30pm
KOHLHAAS
Marco Baliani in un appassionato monologo che narra le gesta del contadino ribelle Kohlhaas nella sua lotta contro i padroni.
Marco Baliani revives Heinrich von Kleist's struggle of farmers against their patrons.
Teatro dei Leggieri
piazza Duomo - San Gimignano
☎ 0577.941182 / 377.1212947
www.giardinocchio.it € 10/7

11 aprile ore 21.15 April 11th at 9.15pm
Teatro Vittorio Alfieri
via del Chianti, 9 - Castelnuovo Berardenga
☎ 0577.351303 - www.teatrovittorioalfieri.com
24 aprile ore 21.30 April 24th at 9.30pm
Teatro dei Varii
via del Castello, 64 - Colle di Val d'Elsa
☎ 0577.922642
Andrea Muzzi e Marco Vicari in un divertentissimo spettacolo in cui esaltano la forza dell'amore.
Comic show by Andrea Muzzi and Marco Vicari.

dal 15 al 17 aprile April 15th to 17th
LE PAROLE, I GIORNI
Parole chiare e pensieri nascosti
Laboratori per le scuole, laboratori di scrittura creativa e di poesia per adulti. La tre giorni imbastita da Stefano Batterzaghi tra i numerosi appuntamenti prevede: la conferenza - spettacolo *Le parole di Pinocchio: un viaggio fra memoria e identità* con Lucia Poli e Massimo Arcangelo (15/4), *Il ring della verità* con Stefano Bartezzaghi e Anna Bonaiuto che incrociano parole e letture, da Metastasio a Pirandello, da Poe a Montale (16/4), lo spettacolo *Parole d'onore* che s'ispira all'omonimo libro di Attilio Bolzoni sulle dinamiche della Mafia.
A 3-day festival for all ages dedicated to writing and reading.

Teatro Politeama piazza Rosselli, 6 - Poggibonsi
☎ 0577.985697 - www.leparoleioigni.it

17 aprile ore 16.30 April 17th at 4.30pm
L'ORTO RICORDA, STRACCIATOPPE RACCONTA
Lecture per bambini, attività laboratoriali e merenda per rivivere episodi legati al quotidiano dei Senesi nel Medioevo.
Story-telling, workshop and snack for children.
Orto Medievale de' Pecci
via di Porta Giustizia - Siena
☎ 0577.222201 - www.ortodepecci.it € 3

17 aprile ore 21.15 April 17th at 9.15pm
INCHANTO
Musica sulla Via Francigena con il Gruppo Inchanto.
Medieval music concert.
Chiesa Santo Spirito
piazza Santo Spirito - Siena
☎ 0577.292340 / 292230
lacittadelasi.comune.siena.it

17 aprile ore 22 April 17th at 10pm
MODENA CITY RAMBLERS
Una delle band più amate di combat/folk in tour per festeggiare i primi 15 anni di attività.
One of Italy's most popular combat/folk bands.
Sonar - via Molinuzzo, 3
Loc. Gracciano - Colle di Val d'Elsa
www.myspace.com/sonarlive

20 aprile ore 21 April 20th at 9pm
ATTENTI A QUEI DUE
La strana coppia formata da Luca Barbarossa e Neri Marcorè si racconta al pubblico con aneddoti dei loro rispettivi percorsi, tra musica, cinema e teatro.
Two Italian showmen recall their career between music, cinema and theatre.
Teatro del Popolo

Comune di Siena

Appuntamenti d'autore programma 2010

Romanzi storici e storia narrata
29 marzo - 17 maggio 2010

Continua la rassegna di LunedìLibri Romanzi storici e storia narrata con Larissa Juliet Taylor, Andrea Ballarini, Marco Salvador, Melania Mazzucco, Giuseppe Pederiali e Cinzia Tani

www.comune.siena.it/cultura

Ingresso libero

Informazioni Tel. 0577.292109/292230

via Oberdan, 44 - Colle di Val d'Elsa
☎ 0577.921105
www.teatrodelpopolo.it - www.bitconcerti.it



22 aprile ore 21.15 April 22nd at 9.15pm
FURORE
Spettacolo di danza contemporanea e multimedia design proposto dalla compagnia Adarte. Regia e coreografia di Francesca Lettieri.
Contemporary dance and multimedia design show performed by the Adarte company.
Teatro dei Rinnovati Cortile del Podestà
piazza del Campo - Siena
☎ 0577.292340 / 292230
lacittadelasi.comune.siena.it

24 aprile ore 21.15 April 24th at 9.15pm
CONCERTO PER IL COSTITUTO DI SIENA
Siena nel panorama musicale europea dai tempi del Costituto all'Ottocento.
Coro Agostino Agazzari
Cesare Mancini direttore
Choir concert of Siennese music from the 14th to

dal 29 marzo al 17 maggio March 29th to May 17th
LUNEDI LIBRI
Romanzi storici e storia narrata
Parte una nuova serie di incontri con autori, sempre organizzata dal Comune di Siena.
29 marzo ore 18: **Sala San Pio** - SMS: incontro con Rita Charbonnier, autrice di *La strana giornata di Alessandro Dumas*.
12 aprile ore 18: **Sala San Pio** - SMS: incontro con Larissa Juliet Taylor, autrice di *Giovanna d'Arco e la guerra dei cent'anni*.
19 aprile ore 18: **Libreria Becarelli** incontro con Andrea Ballarini, autore di *Il trionfo dell'asino*.
26 aprile ore 18: **Libreria Becarelli** incontro con Marco Salvador, autore di *La palude degli eroi*.
Historical novels presented by their writers.
☎ 0577.292109/209
www.comune.siena.it/cultura
ingresso libero free entrance

the 19th century.
Chiesa SS. Annunziata - SMS
piazza Duomo - Siena
☎ 0577.292340 / 292230
lacittadelasi.comune.siena.it

24 aprile ore 21.15 April 24th at 9.15pm
SHYLOCK: IL MERCANTE DI VENEZIA IN PROVA
Shakespeare rivisto in chiave musico-teatrale da Moni Ovadia e Shel Shapiro.
Shakespeare revived by two great actors and musicians.
Teatro Poliziano via del Teatro, 4 - Montepulciano
☎ 0578.757089 - www.fondazionecantiere.it

26 aprile ore 21 April 26th at 9pm
LUDOVICO EINAUDI, pianoforte
ORCHESTRA DELLA TOSCANA
Il compositore e pianista si esibisce in via eccezionale con orchestra, per un'importante progetto artistico.
The Italian composer and pianist exceptionally performs with a full orchestra.
Teatro Politeama piazza Rosselli, 6 - Poggibonsi
☎ 0577.983067 - www.politeama.info € 10/7

dal 26 aprile al 28 aprile ore 21.15 April 26th to 28th at 9.15pm
IL PONTE DELLA PIA
La Leggenda/L'intrigo
La storia di Pia de' Tolomei narrata dall'associazione culturale Sobborghi diretta da Altero Borghi.
Theatre show on the legendary Siennese figure Pia de' Tolomei.
Sala Lia Lapini via Aretina, 32 - Siena
☎ 0577.292340 / 292230
lacittadelasi.comune.siena.it

29 aprile ore 21.15 April 29th at 9.15pm
IL BULLONE DEL MANGIA
Claudio Borgianni mette in scena la storia fiabesca di Giovanni di Balduccio, detto Mangiaguadagni, primo campanaro della Torre di Palazzo

Pubblico.
The story of the first bellringer of Siena's Town Hall Tower, nicknamed Mangia.
Teatro dei Rozzi
piazza Indipendenza, 15 - Siena
☎ 0577.292340 / 292230
lacittadelasi.comune.siena.it

29-30 aprile April 29-30th
SIENA NELLO SPECCHIO DEL SUO COSTITUTO IN VOLGARE DEL 1309/10
Convegno aperto al pubblico con vari interventi da definire.
Two-day public conference on Siena's 700-year-old Constitution.
Sala San Pio - Santa Maria della Scala
piazza Duomo, 1-2 - Siena
☎ 0577.292340 / 292230
lacittadelasi.comune.siena.it

30 aprile ore 21.30 April 30th at 9.30pm
L'UOMO SENZA FIORE IN BOCCA
Liberamente tratto da *L'uomo dai fiori in bocca* di Pirandello, di e con Stefano Stefani. Un testo che rivela inaspettati giochi di specchi, fino al ribaltamento del finale. Vietato ai minori di 14 anni.
A monologue freely adapted from Pirandello, not adapted for viewers under 14 y.o.
Corte dei Miracoli via Roma, 56 - Siena
☎ 0577.48596 - www.liberocircuito.it € 8/5



fino al 21 maggio, ogni venerdì ore 17.30 until May 21st, every Friday at 5.30pm
FINZIONI MEDIEVALI AL CINEMA
Continua la rassegna di film ambientati nel Medioevo, nell'ambito de La Città del Sì.
Screening of films taking place in the Middle Age.
2/4: *Romeo + Giulietta* di Baz Luhrmann
9/4: *Il Fiore delle Mille e una Notte* di Pier Paolo Pasolini
16/4: *Decameron* di Pier Paolo Pasolini
23/4: *Ran* di Akira Kurosawa
Sala San Pio - Santa Maria della Scala
piazza Duomo, 1-2 - Siena
ingresso libero free entrance

9 aprile-28 maggio April 9th-May 28th
XVI RASSEGNA DEL TEATRO CONTRADAIOLO
Tradizionale appuntamento a cura dell'associazione culturale "Usa e getta" con la direzione artistica di Marcello Vanni.
Festival of theatre performed by Siena's local companies.
Teatro del Costone via del Costone - Siena
☎ 0577.111101 / 347.8035750
www.usaegettateatro.com € 10/8



La Città del Sì
IL MEDIOEVO RISPLENDE

DANZA

TEATRO

MUSICA

2010

28 MARZO

9 APRILE

17 APRILE

22 APRILE

24 APRILE

26-27-28 APRILE

29 APRILE

9 MAGGIO

15 MAGGIO

22-23 MAGGIO

27 MAGGIO

COMUNE DI SIENA

DAI UN TAGLIO ALLA CRISI

EVENTI

SCOPRI I NOSTRI SCONTINCITTÀ

VAI SU WWW.INFORMACITTA.NET
il portale degli eventi in Toscana

informacittà toscana 24h